

KIERCHEBUET

Informationne vun der Protestantischer Kierch vu Lëtzebuerg



Von guten Mächten ... - De forces merveilleuses ... 11 / 2025

Meditation

Meditationsserie zu Liedern im Kirchenjahr



*Von guten Mächten
wunderbar geborgen,
erwarten wir getrost,
was kommen mag.
Gott ist bei uns am
Abend und am Mor-
gen und ganz gewiss
an jedem neuen Tag.
(EG 652)*

Keine andere Zeit des Jahres geht uns so an wie der November. Die letzten bunten Blätter gehen und die Natur versinkt in Winterstarre. Die Tage werden kürzer, das Licht weniger, trübe Nebelschwaden ziehen übers Land ... Keine andere Zeit lässt uns damit auch unsere eigene Vergänglichkeit so gegenwärtig werden. Die Natur wirkt wie ein großes Memento mori – erinnere dich des Todes.

Und so gedenken wir zum Abschluss des Kirchenjahres der Verstorbenen, jener Menschen, die nach einem erfüllten Leben von uns gegangen sind, und jener, die viel zu früh aus unserer Mitte genommen wurden. Mehr als zu jeder anderen Zeit des Jahres wird uns dabei bewusst, dass das Vergehen Teil unseres Lebens ist, wie es auch ein Teil der Natur ist. Wir begreifen, dass wir Menschen wie alles, was uns auf der Welt umgibt, nur eine begrenzte Zeit haben. So gesehen ist der November auch eine gute Zeit, denn er führt uns auf unser Maß zurück, er macht uns bescheiden. Und in aller Traurigkeit, die wir vielleicht in diesen Tagen empfinden, ist auch ein wenig Hoffnung eingewoben. Denn wir leben als Christen von und mit der Hoffnung auf ein ewiges Leben, das die irdische Zeit überdauert.

Wir wissen, dass der Tod nicht das Ende ist, sondern dass wir über den Tod hinaus gehalten und geführt werden. Der Tod mag zwar ein Abschied sein, jedoch ein Abschied nur auf Zeit.

Wie tröstlich sind da die Worte Dietrich Bonhoeffers, dessen 80. Todestag wir in diesem Jahr gedenken: Von guten Mächten ...

Voller Leben

Méditation

Série de méditations sur des chants de l'année ecclésiale

*Environné de force
merveilleuse, nous
attendons en paix ce
qui viendra, car, avec
Dieu, c'est une année
heureuse, un temps
nouveau qui pour
nous s'ouvrira.
(Alléluia 47/23)*



Aucune autre période de l'année ne nous touche autant que novembre. Les dernières feuilles colorées tombent et la nature s'enfonce dans sa torpeur hivernale. Les jours raccourcissent, la lumière s'atténue, de sombres nappes de brouillard recouvrent le paysage... Aucune autre période de l'année ne rend notre propre fugacité aussi présente. La nature agit comme un grand memento mori – souvenir de la mort.

Ainsi, à la fin de l'année liturgique, nous nous souvenons des défunts, de ceux qui nous ont quittés après une vie bien remplie et de ceux qui nous ont quittés bien trop tôt. Plus qu'à tout autre moment de l'année, nous prenons conscience que la mort fait partie de nos vies, tout comme elle fait partie de la nature. Nous comprenons que nous, les humains, comme tout ce qui nous entoure, nous ne disposons que d'un temps limité. En ce sens, novembre est aussi un moment propice, car il nous ramène à la normalité, il nous rend humbles. Et dans toute la tristesse que nous pouvons ressentir ces jours-ci se cache aussi un peu d'espoir. Car, en tant que chrétiens, nous vivons de et avec l'espérance d'une vie éternelle qui survit au temps terrestre. Nous savons que la mort n'est pas la fin, mais que nous sommes soutenus et guidés au-delà de la mort. La mort est peut-être un adieu, mais ce n'est qu'un adieu temporaire.

Que les paroles de Dietrich Bonhoeffer, dont nous commémorons cette année le 80e anniversaire de la mort, sont réconfortantes : « Environnés de force merveilleuse ... »

Volker Leber

Rückblick



5.10.2025 Erntedankgottesdienst - *Culte des moissons*

Herzlichen Dank an Silke Hedwig für den wunderbaren Blumenschmuck.

Un grand merci à Silke Hedwig pour la magnifique décoration florale.



Einladung zur orthodoxen Liturgie der Mazedonischen Gemeinde in unserer Kirche am 18.10.2025. Unsere Kirche war vertreten durch unsere Sekretärin Anne Herrmann und Schatzmeister Julian Presber.

Invitation à la liturgie orthodoxe organisée par la communauté macédonienne dans notre église le 18 octobre 2025. Notre église était représentée par notre secrétaire Anne Herrmann et notre trésorier Julian Presber.

Die Bachkantate „Ich will den Kreuzstab gerne tragen“ im Gottesdienst am 26.10.2025 mit 15 Musikern und einem Solosänger des ENSEMBLE AD LIBITUM unter der Leitung von Rosch Mirkes.

La cantate de Bach « Ich will den Kreuzstab gerne tragen » lors du culte du 26 octobre 2025 avec 15 musiciens et un chanteur soliste de l'ENSEMBLE AD LIBITUM sous la direction de Rosch Mirkes.



Rétrospective



Großherzogliches Paar
Couple grand-ducal



In der Tram ... - *dans le tram ...*



Auf der „Rout Bréck“ ...
Sur le « Rout Bréck » ...



Am Glacis ... - *Au Glacis ...*



Unsere Präsidentin Emmanuelle Bauer
beim Empfang im Cercle Cité.
*Notre présidente Emmanuelle Bauer
lors de la réception au Cercle Cité.*

Projets au Burundi

Les projets menés par la famille Bindariye Nelson et Ntahorutaba Mélanie à la sous-colline Kamembe, colline Gikana Rwamabuye, province Burunga sont variés et visent à améliorer la vie des communautés locales. Voici quelques-uns de leurs projets notables :



Éducation

- École technique informatique de gestion : Construite en 2009 par EDUAF asbl avec le cofinancement du gouvernement luxembourgeois, cette école accueille les élèves depuis 2011.

Santé

- Clinique pédiatrique Bintabana Klinik (BNAK) : Construite par la famille Bindariye Ntahorutaba et agréée le 24 avril 2023. Cette clinique est spécialisée dans les soins pédiatriques et accueille des enfants et des adolescents. Elle offre également la promotion de la santé à l'école (PSE) à 20 écoles de la province Burunga, soit environ 5 700 élèves. Dr Mélanie Bindariye Ntahorutaba est fondatrice et directrice de la Clinique.
- Soins ophtalmologiques : La clinique en collaboration avec l'asbl EDUAF prend en charge les élèves ayant un déficit de la vue, leur fournissant des médicaments et des lunettes.

Nouveau projet - Extension de la clinique pédiatrique

- Le projet consiste en la construction d'un centre social œcuménique (CSO) composé d'une chapelle et de logements. La chapelle servira également à des formations et à l'encadrement des enfants et des familles. L'inauguration est prévue pour septembre 2026. Le projet est soutenu financièrement en partie par notre Eglise protestante de Luxembourg. Nous vous adressons de vifs remerciements pour ce projet commun et demandons la bénédiction de notre Dieu pour son accomplissement.

Dr Mélanie Bindariye Ntahorutaba

Projekte in Burundi

Die Projekte, die von der Familie Bindariye Nelson und Ntahorutaba Mélanie am Unterhang des Kamembe, am Hang des Gikana Rwamabuye, in der Provinz Burunga durchgeführt werden, sind vielfältig und zielen darauf ab, das Leben der lokalen Gemeinschaften zu verbessern. Hier sind einige ihrer nennenswerten Projekte:



Fondations du CSO septembre 2025 -
Fundamente des CSO September 2025

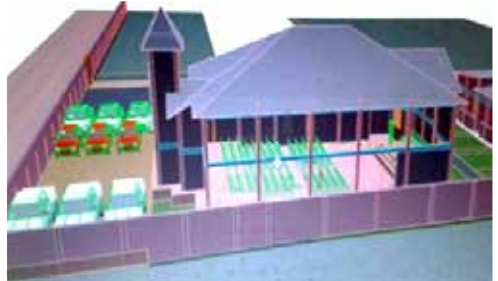


Schéma CSO : chapelle et logements à droite - CSO Modell: Kapelle und Unterkünfte rechts

Bildung

- Technische Schule für Wirtschaftsinformatik: Diese Schule wurde 2009 von der EDUAF asbl mit finanzieller Unterstützung der luxemburgischen Regierung gegründet und nimmt seit 2011 Schüler auf.

Gesundheit

- Kinderklinik Bintabana Klinik (BNAK): Erbaut von der Familie Bindariye Ntahorutaba und am 24. April 2023 zugelassen. Diese Klinik ist auf pädiatrische Versorgung spezialisiert und behandelt Kinder und Jugendliche. Sie bietet außerdem Gesundheitsförderung in der Schule (PSE) für 20 Schulen in der Provinz Burunga mit insgesamt etwa 5.700 Schülern an. Dr. Mélanie Bindariye Ntahorutaba ist Gründerin und Direktorin der Klinik.
- Augenärztliche Versorgung: In Zusammenarbeit mit der gemeinnützigen Organisation EDUAF betreut die Klinik Schüler mit Sehstörungen und versorgt sie mit Medikamenten und Brillen.

Neues Projekt - Erweiterung der Kinderklinik

- Das Projekt umfasst den Bau eines ökumenischen Sozialzentrums (CSO) mit einer Kapelle und Wohnräumen. Die Kapelle wird auch für Schulungen und die Betreuung von Kindern und Familien genutzt werden. Die Einweihung ist für September 2026 geplant. Das Projekt wird teilweise von unserer protestantischen Kirche in Luxemburg finanziell unterstützt. Wir bedanken uns herzlich für dieses gemeinsame Projekt und bitten um Gottes Segen für dessen Verwirklichung.

Dr. Mélanie Bindariye Ntahorutaba

Rückblick - Rétrospective



Spontaner Sommerbesuch der „Delegation der Protestantischen Kirche“ 😊 in der Geschäftsstelle der GEKE (Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa) in Wien. Auf dem Bild mit Generalsekretär Mario Fischer (links) und Referent für Kirchenbeziehungen Oliver Engelhardt (rechts).

Visite spontanée estivale de la « délégation de l'Église protestante » 😊 au siège de la CEPE (Communauté des Églises protestantes en Europe) à Vienne. Sur la photo, avec le secrétaire général Mario Fischer (à gauche) et le responsable des relations ecclésiastiques Oliver Engelhardt (à droite).



9.10.2025 Bibelkurs - cours biblique

Unsere Konfirmanden - nos catéchumènes



Von links nach rechts - de gauche à droite: Jeanelle FIORUCCI, Amélie Sophie LANGER, Elisabeth BRAUN, Louise SPRUIT, Ruby LANGEN, Lina ZIPPEL, Nicole CHUMAKOV, Max BAYONNOVE

Kulturelle Begegnung - Rencontre culturelle

Konzert / concert Caxias Ensemble Orchestra aus Brasilien / du Brésil 3. & 4. 1. 2026



Das brasilianische Caxias Ensemble Orchester möchte kulturellen Austausch und Dialog durch Musik fördern und unternimmt mit seinen 10 Musikern Ende Dezember 2025 / Anfang Januar 2026 eine Europatournee. In diesem Rahmen gibt es am **Samstag, 3. Januar um 19:00 Uhr** ein (Neujahrs-)Konzert in unserer Kirche. Am **Sonntag, 4. Januar um 10:00 Uhr** wird das Orchester die musikalische Gestaltung des ersten Gottesdienstes des Jahres übernehmen.

*L'orchestre brésilien Ensemble Caxias veut promouvoir les échanges culturels et le dialogue par la musique et entamera avec ses 10 musiciens une tournée européenne fin décembre 2025 /début janvier 2026. Dans ce cadre, un concert (du Nouvel An) aura lieu dans notre église **le samedi 3 janvier à 19h. Le dimanche 4 janvier à 10h**, l'orchestre assurera la musique du premier culte de l'année.*



Gastfamilien gesucht / Recherche de familles hôtes

Das Orchester spielt kostenfrei, fragt aber nach Hilfe bei der Unterbringung. Somit suchen wir **7 (oder mehr) Gastfamilien**, die jeweils **1-2 Personen** von **Freitag, 2. Januar bis Sonntag, 4. Januar 2026** unterbringen können. Eine Chance für einen kulturellen Brückenschlag! Bitte melden Sie sich dazu im Sekretariat.

*L'orchestre joue gratuitement, mais demande une aide pour l'hébergement. Nous recherchons donc **7 (ou plus) familles hôtes** pouvant accueillir chacune **1-2 personnes** du **vendredi 2 janvier au dimanche 4 janvier 2026**. Une chance de bâtir un véritable pont culturel ! Veuillez contacter s.v.p. le secrétariat.*

Kalender - Calendrier

November / Novembre 2025

So / dim 2.	10:00	Gottesdienst, Abendmahl, zweisprachig <i>culte, Sainte-Cène, bilingue</i>	<i>P.Beba</i>
Fr / ven 7.	12:30	Concert de midi - Trio Fermeta	<i>Kirche/Église</i>
So / dim 9.	10:00	Gottesdienst, französisch <i>culte, français</i>	<i>P. Beba</i>
Mi / mer 12.	15:00	Theologische Erwachsenenbildung	<i>Kirche/Église</i>
Mi / mer 12.	17:00	Konfirmandenunterricht / <i>catéchisme</i>	<i>Kirche/Église</i>
Do / jeu 13.	16:00	Kindergemeinde / <i>église d'enfants</i>	<i>Clausen</i>
Sa / sam - So / dim	15. - 16	Konfirmandenwochenende week-end catéchumènes	<i>P.Beba</i>
So / dim 16.	10:00	Gottesdienst, deutsch <i>culte, allemand</i>	<i>P. Hirschfeldt</i>
Do / jeu 20.	16:00	Bibelkurs / <i>cours biblique</i>	<i>Clausen</i>
Do / jeu 20.	20:00	Konsistorium / <i>consistoire</i>	<i>Kirche/Église</i>
So / dim 23.	10:00	Gottesdienst am Ewigkeitssonntag, zweispachig <i>culte du dimanche «du souvenir des morts», bil.</i>	<i>P.Beba</i>
Mi / mer 26.	17:00	Konfirmandenunterricht / <i>catéchisme</i>	<i>Kirche/Église</i>
Fr / ven 28.	12:30	Concert de midi - UGDA Jeunes solistes	<i>Kirche/Église</i>
So / dim 30.	10:00	Familiengottesdienst mit gemeinsamem Mittagessen, zweispr. / <i>culte de famille suivi d'un repas en commun,</i> <i>bilingue</i> p.19	<i>P. Beba</i>

Und jeden Sonntag: Kindergottesdienst! - Et chaque dimanche : école du dimanche !

ACAT wird 40 Jahre

**ACAT, langjähriger Partner der
Protestantischen Kirche Luxemburg,
schaut in diesem Jahr mit einer Festschrift
und einem Festakt auf 40 Jahre christliche
Menschenrechtsarbeit zurück.**



Der Festakt findet am **5. Dezember 2025 um 18: 30 Uhr** im Forum Campus Geeseckneppchen statt. Alle Freunde und Mitglieder von ACAT sind herzlich eingeladen.

Herzliche Einladung zum Gottesdienst am Ewigkeitssonntag
Invitation cordiale au culte du dimanche « du souvenir des morts »



23.11.2025 10:00

zum Gedenken der Verstorbenen
à la mémoire des décédés

mit Musik von
avec la musique de
Dietrich Buxtehude und
Philipp Heinrich Erlebach



**Jehanne Strepenne, Violine - *violon*, Beate Wins, Gambe - *viola da gamba*
& Rosch Mirkes, Orgel - *orgue***



Nationaler Gedenktag am 19.10.2025
zum Andenken an den Widerstand.
Unsere Kirche war vertreten durch
Pfarrer Beba und Konsistoriumsmit-
glied Friedrich Nell.

*Journée de commémoration nationale
le 19 octobre 2025 en souvenir de la
résistance. Notre Église était repré-
sentée par le pasteur Beba et Friedrich
Nell, membre du consistoire.*

Neues aus dem Konsistorium

Das Konsistorium traf sich am **16. Oktober 2025** im Amaliensaal, um die folgenden Punkte zu besprechen und dort, wo es notwendig war, Entscheidungen zu treffen:

- Die Deckblätter für den Kierchebuet 2026 werden mit einem neuen Layout versehen.
- Eine neue Rollup-Ausstellung zu verschiedenen religiösen Themen in unserer Kirche wird vorbereitet.
- Die Kirche wird einen Bibeltextomat mit Bibelversen anschaffen, der durch Sponsoren finanziert werden soll.
- Ein Verfahren zur Entscheidungsfindung für die Arbeiten in Clausen wurde vorgestellt.
- Das Mandat von Emmanuelle Bauer als Vertreterin unserer Kirche im Komitee des Weltgebetstags wurde erneut.

*Le Consistoire s'est réuni le **16 octobre 2025** dans la salle Amélie pour discuter des points suivants et prendre des décisions là où elles s'imposaient :*

- *Les pages de couverture du Kierchebuet 2026 bénéficieront d'un nouveau layout.*
- *Une nouvelle exposition Rollup sur différents thèmes religieux dans notre église est en préparation.*
- *L'Église se dotera d'un Bibeltextomat avec des versets bibliques qui sera financé par des sponsors.*
- *Une procédure pour la prise des décisions des travaux à Clausen a été présentée.*
- *Le mandat de Emmanuelle Bauer comme représentante de notre Église au comité de la journée mondiale de prière a été renouvelé.*



Charles KING

stellvertretender Vorsitzender des Konsistoriums / Vice-Président du Consistoire

Bibeltextomat

Für den Schriften- und Auslagentisch im hinteren Teil der Kirche wollen wir einen Bibeltextomat anschaffen. Er kostet **175 Euro**. **Dafür suchen wir Sponsoren!** Bitte melden Sie sich dazu im Sekretariat.

Aus dem Textomat können einzelne, spielkartengroße Kärtchen mit einem Bibelvers gezogen werden. Die deutschsprachigen Bibelverse stammen aus der Gute-Nachricht-Bibel und enthalten rückseitig den englischen Text der English Standard Version. Sie passen in jede Hosentasche, in einen Geldbeutel oder eine Handyhülle – auf diese Weise ist es möglich, ein einmal gezogenes Kärtchen mitzunehmen und sich davon lange Zeit begleiten zu lassen. Ein im Alltag zufällig ausgewählter Bibelvers kann große Wirkung haben: Inspiration für energielose Tage, Ermutigung in schweren Zeiten oder einen Perspektivwechsel. Vielleicht macht der Vers aber auch neugierig. Dann gibt er den Impuls, tiefer in die Bibel einzusteigen.



*Nous envisageons d'acheter un « Bibeltextomat » pour la table de dépliants à l'arrière de l'église. Son prix est de **175 euros**. **Nous recherchons des sponsors !** Veuillez contacter le secrétariat.*

Des cartes individuelles, de la taille d'une carte à jouer, avec un verset biblique, peuvent être tirées du Textomat. Les versets bibliques germanophones sont cités selon la Bible « Gute Nachricht » et contiennent le texte anglais de la version anglaise standard au verso. Elles se glissent dans n'importe quelle poche, portefeuille ou étui de téléphone portable. Ainsi, une fois tirée, on peut emporter une carte avec soi et la garder longtemps. Un verset biblique choisi au hasard dans le quotidien peut avoir un impact profond : inspiration pour les jours où on est léthargique, encouragement dans les moments difficiles, ou changement de perspective. Peut-être que ce verset pique aussi la curiosité et incite alors à approfondir la Bible.

Dietrich Bonhoeffer: Widerstand und Ergebung

Vor 80 Jahren, am 9. April 1945, wurde der protestantische Theologe und Pfarrer Dietrich Bonhoeffer im KZ Flossenbürg von den Nazis ermordet. Er hatte das Unheil des Nationalsozialismus von Anfang an erkannt und unbeugsam Widerstand geleistet. Schon bei einem Radiovortrag 1933 sprach Bonhoeffer davon, dass der Mensch so lange das Bedürfnis habe, einem Führer Autorität über sich zu geben, als er sich selbst nicht reif, stark und verantwortlich genug fühle, den in diese Autorität gelegten Anspruch selbst zu verwirklichen. Als das Wort „Ver-Führer“ fiel, wurde der Vortrag noch während der Sendung ausgeblendet. Bonhoeffer leitete seit 1935 das Predigerseminar der Bekennenden Kirche und arbeitete nach 1939 im Auslandsamt der Wehrmacht, das eine Widerstandsgruppe gegen Hitler war. Bonhoeffer nutzte Auslandsaufenthalte zu Kontakten mit Kräften, die den Widerstand in Deutschland unterstützten. Doch die Gestapo kam ihnen auf die Spur und Bonhoeffer wurde 1943 verhaftet.



Als eines der größten Vermächtnisse Bonhoeffers gilt das zur Jahreswende 1944/1945 im Gefängnis geschriebene Neujahrsgedicht „Von guten Mächten wunderbar geborgen“.

Als eines der größten Vermächtnisse Bonhoeffers gilt das zur Jahreswende 1944/1945 im Gefängnis geschriebene Neujahrsgedicht „Von guten Mächten wunderbar geborgen“.

*Von guten Mächten wunderbar geborgen erwarten wir getrost, was kommen mag.
Gott ist bei uns am Abend und am Morgen und ganz gewiss an jedem neuen Tag.
Noch will das Alte unsre Herzen quälen, noch drückt uns böser Tage schwere Last.
Ach Herr, gib unsern aufgeschreckten Seelen das Heil, für das du uns bereitet hast.
Und reichst du uns den schweren Kelch, den bittern des Leids, gefüllt bis an den
höchsten Rand, so nehmen wir ihn dankbar ohne Zittern aus deiner guten und
geliebten Hand. (Auszug)*

Dietrich Bonhoeffer : Résistance et soumission



Il y a 80 ans, le 9 avril 1945, le théologien et pasteur protestant Dietrich Bonhoeffer fut assassiné par les nazis dans le camp de concentration de Flossenbürg. Dès le début, il avait reconnu le caractère néfaste du national-socialisme et avait opposé une résistance inébranlable.

Dietrich Bonhoeffer fut un exemple de la résistance allemande contre les nazis. C'est précisément en raison de son expérience personnelle que ses paroles sont fortes et puissantes, suscitant peut-être des interrogations, mais nous permettant aussi peut-être de mêler et joindre notre voix. Bonhoeffer écrit dans son livre « Résistance et Soumission » :

Je crois que Dieu peut et veut faire naître le bien à partir de tout, même du mal extrême. Aussi a-t-il besoin d'hommes et de femmes pour lesquels « toutes choses concourent au bien ». Je crois que Dieu veut nous donner chaque fois que nous nous trouvons dans une situation difficile la force de résistance dont nous avons besoin. Mais il ne la donne pas d'avance, afin que nous ne comptions pas sur nous-mêmes, mais sur lui seul. Dans cette certitude, toute peur de l'avenir devrait être surmontée. Je crois que nos fautes et nos erreurs ne sont pas vaines et qu'il n'est pas plus difficile à Dieu d'en venir à bout que de nos prétendues bonnes actions. Je crois que Dieu n'est pas une fatalité hors du temps, mais qu'il attend nos prières sincères et nos actions responsables et qu'il y répond.

L'un des plus grands héritages de Bonhoeffer est le poème du Nouvel An « Environné de force merveilleuse », écrit en prison au tournant de l'année 1944/1945.

*Environné de force merveilleuse, nous attendons en paix ce qui viendra.
Car, avec Dieu, c'est une année heureuse, un temps nouveau qui pour nous s'ouvrira.
Qu'aujourd'hui brillent, flambent tous les cierges que tu dressas dans notre obscurité.
Réunis-nous, s'il se peut, sur tes berges, et dans la nuit fais luire ta clarté.
Et si, alentour, s'étend le silence, fais-nous entendre, ô Dieu, le cri puissant
de l'invisible monde d'où s'élance, autour de nous, le chant de tes enfants!* (Extrait)



Suchen & Finden - Chercher & trouver

Trauer - Deuil

Suche die 5 Fehler!
Cherche les 5 erreurs!



Fallschirmspringer, bûcheron, Baumfäller, Törtchen, Elefant, Gabel
Parachutiste, bûcheron, bûcheron, tartar, éléphant, fourchette



Kennen Sie unsere Kirche?
Connaissez-vous notre église ?

Wissen Sie wo sich dieses Detail befindet? Wenn nicht, schauen Sie doch mal (wieder) in der Kirche vorbei.

*Savez-vous où se trouve ce détail ?
Si non, passez donc (à nouveau) à l'église.*



Schaut euch das doch mal an!
Regardez ça, alors !



ETERNAL LIFE

Video by Bibleproject.com

<https://bibleproject.com/videos/eternal-life/>

Theologische Erwachsenenbildung



12.11.2025, 15.00 Uhr – 16.30 Uhr Amaliensaal

Sensemann und Söhne *Lesung aus der Komödie von Jan Neumann*

Wenn wir über den Tod nachdenken, dann besinnen wir uns lieber auf das Leben. Wir möchten den Tod ausklammern, wegradieren aus dem Dasein. Fieberhaft arbeiten Denkfabriken und Labore daran, das menschliche Leben zu verlängern. Aber noch ist jede Existenz endlich. Jan Neumann widmet sich in seiner Komödie dem Umgang mit dem Tod: Was bedeutet ein unwider-ruflicher Verlust? Können wir uns wirklich auf das Ende vorbereiten und wer hilft uns dabei? Würde ich anders leben, wenn ich mein Todesdatum kennen würde? Sollte im Umkehrschluss das Wissen um unsere Sterblichkeit nicht immer mit einer Feier des Daseins verknüpft sein, mit einer Wertschätzung des Augenblicks?



Verstorben ist / est décédée:

28.09.2025 Jutta KOEGEL, Steinsel



Kollekten / collectes :

05.10.25 EUR 402,27 *Stëmm vun der Strooss*
12.10.25 EUR 169,23 *Paroisse francophone*
19.10.25 EUR 124,18
26.10.25 EUR 314,99 *EME*

In Gedenken an - *en mémoire de*

Mathias SCHILTZ † 14.10.2025

ehemaliger Generalvikar der katholischen Kirche und bedeutender
Förderer der Ökumene in Luxemburg

*ancien vicaire général de l'Église Catholique et très grand artisan de
l'œcuménisme au Luxembourg*

Lors des funérailles, le consistoire a déposé une gerbe de fleurs.

Monatliche Serie: XII Worte / Série mensuelle : XII mots

Kirche und Demokratie: XII WORTE zuhören, erzählen, teilen

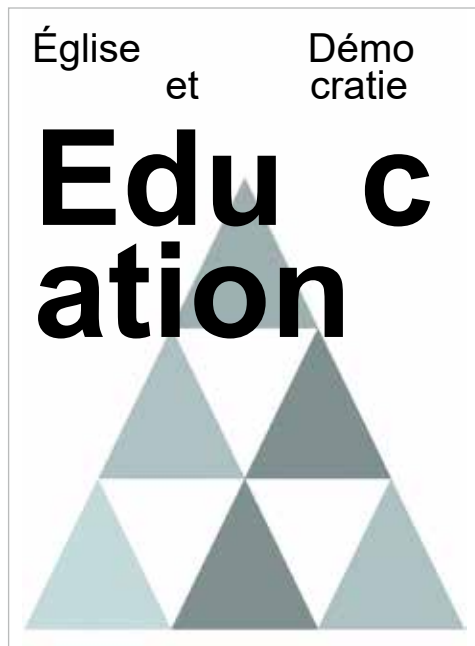
Eine Initiative der GEKE Regionalgruppe Südosteuropa.

Église et démocratie : XII MOTS écouter, raconter, partager

Une initiative du groupe régional Europe du Sud-Est de la CEPE.



Erzähl mir Deine Geschichte...
Stell Dir vor, wie es sein könnte...
Suche einen passenden Bibeltext...



*Raconte-moi ton histoire...
Imagine ce que cela pourrait être...
Cherche un texte biblique adéquat...*



Treffen der Gruppe „Theologische Erwachsenenbildung“ am 15. Oktober 2025 mit Frau Erna Hennicot-Schoepges als Gast zum Thema WERTE.

Réunion du groupe « Theologische Erwachsenenbildung » le 15 octobre 2025 avec l'invitée Madame Erna Hennicot-Schoepges sur le thème des VALEURS.



Herzliche Einladung *Cordiale invitation*

**zum Familiengottesdienst am 1. Advent, 30.11.25, 10 Uhr
mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen**

***au culte de famille du 1er Avent, 30/11/25, 10h
suivi d'un repas en commun***

ADVENTS
ESSEN



REPAS
DE L'AVENT

Nach dem Erfolg im letzten Jahr freut sich die Fondation der Kirche, erneut das Adventsessen zu veranstalten. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es ein Adventslieder-Quiz und gemeinsames Singen von Adventsliedern, weihnachtliche Musikdarbietungen und anschließend das gemeinsame Essen. Auf dem Speiseplan stehen Sandwiches, verschiedene Suppen sowie Nachtisch.

Die Veranstaltung ist kostenfrei und Sie sind herzlich zum Essen **eingeladen**. Keine Anmeldung erforderlich.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!



Après le succès de l'année dernière, la Fondation de l'Église se rejouit d'organiser à nouveau le repas de l'Avent. À l'issue du culte, il y aura un quiz sur les chants de l'Avent, puis nous chanterons ensemble des chants de l'Avent, il y aura des présentations musicales de Noël avant de partager le repas. Au menu : sandwichs, soupes variées et desserts.

*L'événement est gratuit et vous êtes cordialement **invités** au repas. Aucune inscription n'est nécessaire.*

Nous nous réjouissons de vous y voir nombreux !





Protestantesch Kierch vu Lëtzebuerg

Église Protestante du Luxembourg - Evangelische Kirche von Luxemburg

5, rue de la Congrégation, L-1352 Luxembourg

Tel: +352 229 670 office@protestant.lu

Sekretariat: Montag bis Freitag
von 9 bis 14 Uhr

Secrétariat: lundi au vendredi
de 9h à 14h

Centre Protestant
1, rue Jules Wilhelm
L-2728 Luxembourg-Clausen

Pasteur / Pfarrer Volker Beba: + 352 661 110 966 beba@protestant.lu

Comptes / Konten:

Église Protestante du Luxembourg: CCPL IBAN LU44 1111 0317 3415 0000

Paroisse francophone: CCPL IBAN LU23 1111 1061 9274 0000

Fondation Grand Duc Adolphe: BCEE IBAN LU50 0019 2755 1508 6000

Éditeur / Herausgeber: Consistoire de l'Église Protestante

www.protestant.lu



Expéditeur:

Église Protestante
5, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg

LUXEMBOURG 1
PORT PAYE
P/S. 265